

Instrucciones de regulación

Istruzioni per la regolazione

Instrução de regulação

¡Regulación de las bisagras solo por un experto con experiencia en la fabricación y colocación de puertas!
 La registrazione delle cerniere deve essere effettuata da un serramentista esperto.
 A montagem e a regulação das dobradiças só podem ser efectuadas por profissional especializado.

Elementos de regulación · Elemento di regolazione · Elementos de regulação

Tornillo de regulación vertical

Grano per la regolazione verticale

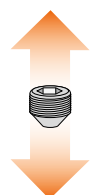
Parafuso de regulação da altura



Tornillo de seguridad

Vite di sicurezza

Parafuso de segurança



Tornillo de apriete

Vite a contrasto

Parafusos de bloqueio



Tornillo de regulación horizontal

Vite per la regolazione orizzontale

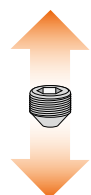
Parafuso de regulação horizontal



Tornillo de seguridad

Vite di sicurezza

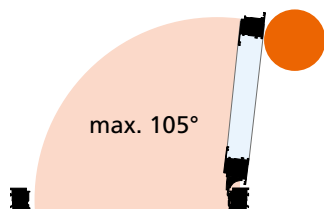
Parafuso de segurança



Tornillo de regulación vertical

Grano per la regolazione verticale

Parafuso de regulação da altura

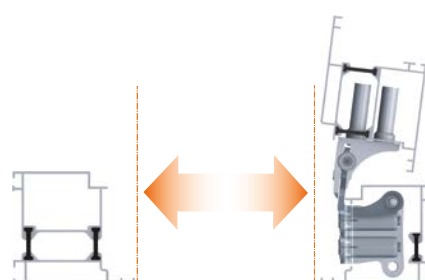


¡Se requiere tope mecánico en el suelo!
 La falta de una limitación del ángulo de apertura puede causar avería de la puerta.

Obbligatorio fermaporta a pavimento!

La mancata presenza di un limitatore di apertura causa il danneggiamento dell'elemento porta.

O uso de um batedor de porta é obrigatório!
 Para prevenir danos a porta utilize um limitador.



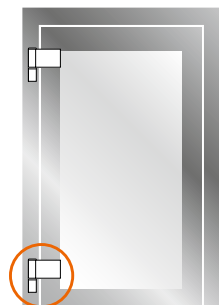


Instrucciones de regulación

Istruzioni per la regolazione

Instrução de regulação

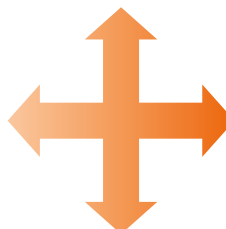
Hinweis · Remarque · Note



El peso debería estar apoyado en la bisagra inferior. Los demás bisagras solo se ajustan en función de la posición de la bisagra inferior.

Solo la cerniera inferiore porta il peso, le cerniere superiori solo per le regolazioni.

O peso deve ser apoiado na dobradiça inferior, ademais dobradiças so precisam ser ajustado em função e a posição da dobradiça inferior.



En todas las operaciones de regulación se debería descargar la hoja.

Durante l'operazioni di regolazione la porta deve essere scaricata dal peso.

Com todas as operações de regulação devem-se descarregar a folha.

Regulación horizontal · Regolazione orizzontale · Regulação horizontal



Regulación horizontal ± 2 mm (según necesidad en bisagra superior o inferior) Aflojar tornillos de apriete ligeramente.

Regolazione orizzontale ± 2 mm (da effettuare sulla cerniera superiore e/o inferiore) Allentare leggermente la vite a contrasto.

Regulação horizontal ± 2 mm (se necessário na dobradiça superior e/ou inferior) Afrouxar um pouco os parafusos de bloqueio.



Desatornillar tornillos de seguridad hasta máximo.

Allentare le due viti di sicurezza fino alla battuta.

Afrouxar ambos parafusos de segurança até o topo.



Regular ranura.

Regolare a filo.

Ajustar ranhura na sombra.



Apretar tornillos de seguridad.

Avvitare le due viti di sicurezza.

Apertar ambos parafusos de segurança.



Apretar tornillos de apriete, 1,5–2 Nm.

Cuidado: par de apriete excesivo puede dañar la rosca.

Avvitare la vite a contrasto, tra 1,5 fino 2 Nm.

Attenzione: il serrare troppo stretto danneggia la filettatura.

Apertar os parafusos de bloqueio, 1,5 até 2 Nm.

Atenção: apertar demais pode danificar a rosca.

Regulación vertical de la puerta montada · Regolazione verticale con porta montata · Regulação vertical na porta montada



- Aflojar tornillos de apriete ❶ ligeramente en todas las bisagras.



Levantar puerta: Soltar tornillos de regulación vertical ❸ con dos vueltas en todas las bisagras. En la bisagra inferior levantar puerta a través del tornillo de regulación ❷ (máx. + 3 mm).



Bajar puerta: Soltar tornillos de regulación vertical ❷ con dos vueltas en la bisagra superior. En la bisagra inferior bajar puerta a través del tornillo de regulación ❷ (máx. - 3 mm).

- En bisagra superior regular tornillo de regulación vertical ❷ en función de la posición de la bisagra inferior.

- Atornillar tornillos de regulación ❸ en todas las bisagras con 2 a 4 Nm.

- Atornillar tornillos de apriete ❶ en todas las bisagras con 1,5 a 2 Nm.

Cuidado: par de apriete excesivo puede dañar la rosca.

- Allentare leggermente le viti a contrasto ❶ su entrambi le cerniere.



Sollevare la porta: Allentare la vite di regolazione orizzontale ❸ con 2 giri su entrambi le cerniere. Sollevare la porta con la vite di regolazione orizzontale ❷ con la cerniera inferiore dell'anta (max. + 3 mm).



Abbassare la porta: Allentare la vite di regolazione orizzontale ❷ della cerniera superiore con 2 giri. Abbassare la porta con la vite di regolazione orizzontale ❷ con la cerniera inferiore dell'anta (max. - 3 mm).

- Regolare la vite di regolazione orizzontale ❷ della cerniera superiore.

- Avvitare le viti di regolazione ❸ di entrambi le cerniere da 2 a 4 Nm.

- Avvitare le viti a contrasto ❶ di entrambi le cerniere da 1,5 a 2 Nm.

Attenzione: il serrare troppo stretto danneggia la filettatura.

- Afrouxar um pouco os parafusos de bloqueio ❶ em ambas as dobradiças.



Levantar porta: afrouxar os parafusos de regulação da altura ❸ em ambas as dobradiças dando duas voltas. Na dobradiça inferior levantar a folha da porta com parafuso de regulação da altura ❷ (máx. + 3 mm).



Descer porta: Afrouxar parafuso de regulação da altura ❷ na dobradiça superior dando duas voltas. Na dobradiça inferior descer a folha da porta com parafuso de regulação da altura ❷ (máx. - 3 mm).

- Reajustar parafusos de regulação da altura ❷ na dobradiça superior.

- Apertar parafusos de regulação ❸ em ambas as dobradiças 2 até 4 Nm.

- Apertar parafusos de bloqueio ❶ em ambas as dobradiças 1,5 até 2 Nm.

Atenção: apertar demais pode danificar a rosca.



Instrucciones de montaje

Istruzioni per il montaggio

Instrução de montagem

Desmontaje en obra · Smontaggio sul cantiere · Desmontagem na Obra



- 1 Aflojar tornillos.
Desatornillar casquillo.

- 2 Abrir hoja.

Montaje de la hoja en orden contrario.

- 1 Allentare le viti.
Togliere le bussole ad espansione.

- 2 Togliere l'anta.

Montare l'anta seguendo l'istruzioni in senso contrario.

- 1 Soltar os parafusos.
Desaperte a tampa.

- 2 Abrir o marco.

Montagem da folha na ordem inversa.



Dr. Hahn®

Dr. Hahn GmbH & Co. KG

Trompeterallee 162 – 170 · D-41189 Mönchengladbach · Postfach 40 01 09 · D-41181 Mönchengladbach
Phone + 49 (0) 2166 / 954-3 · Fax + 49 (0) 2166 / 954-444 · Internet www.dr-hahn.com · E-Mail sales@dr-hahn.com